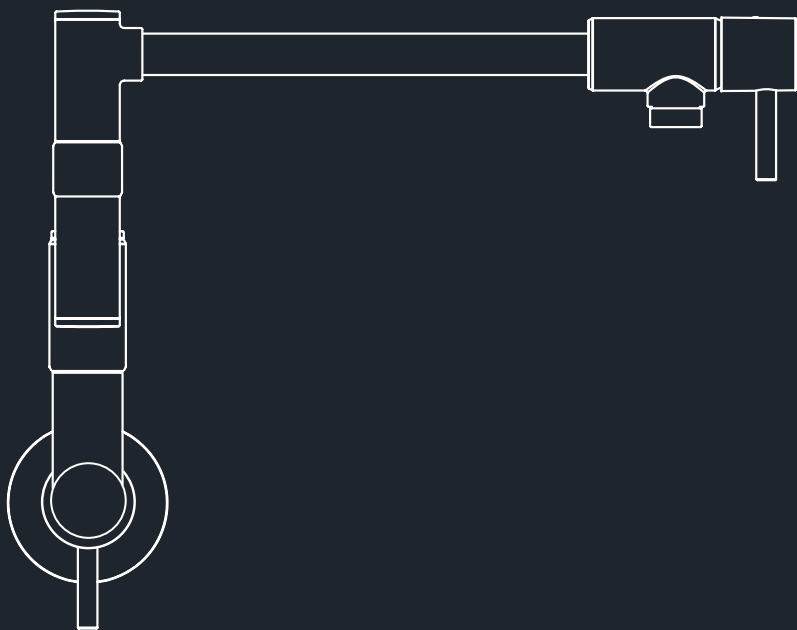
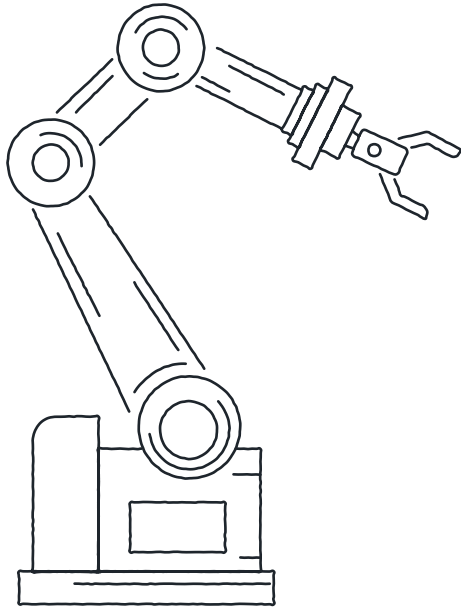


Pot Filler

US Manual
ES Manual
FR Manuel
DE Handbuch





Manufactured
in Germany

Contents Contenido Contenu Inhalt

US

General information	4
Installation	20 / 24

ES

Información general	8
Instalación	21 / 24

FR

Informations générales	12
Installation	22 / 24

DE

Allgemeine Informationen	16
Installation	23 / 24

General information

READING AND STORING THE MANUAL

This user manual accompanies this faucet. It contains important information on the assembly, handling and maintenance. Before using the faucet, read user manual carefully.

This particularly applies for safety notes. Failure to heed this user manual may result in severe injury or damage to the faucet. Store the user manual for future use. If you pass the faucet on to third parties, please ensure to include this user manual.

EXPLANATION OF SYMBOLS

The following symbols and signal words are used in this manual.



This signal symbol/word designates a hazard with moderate degree of risk which may lead to death or severe injury in not avoided.



This signal symbol/word designates a hazard with low risk that if not avoided may result in minor or moderate injury.



This signal word warns against potential damage to property.



This symbol provides you with additional useful information regarding installation use.

SAFETY

Proper use

- This faucet is for use with cold water onyl. Do not connect it to the hot water supply. It is only intended for domestic use and is not suitable for commercial use.
- Only use the faucet as described in this user manual. Any other use is deemed improper and may result in damage to property, or even personal injury. It is not a child's toy.
- The manufacturer or vendor accepts no liability for damage or injury caused by improper or incorrect installation and use.

SAFETY INSTRUCTIONS



Risk of electric shock!

Leaks or water leakages may pose a risk of fatal injury due to electric shock.

- Carefully check to make sure that all connections are leak-free.
- Make sure that all lines belonging to electrical devices near the sink have been properly installed.
- Consult a professional suitably qualified with relevant license(s) for plumbing and/or electrical.



Danger for children!

- Children may not play with the kitchen faucet.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by unsupervised children.

- Do not allow children to play with packaging. They may get caught in it when playing or swallow parts and choke.

Warning

Risk of Injury

The faucet may become hot when the arm is positioned above a hot stove burner. Always push the faucet away from the burner after use.

Notice !

Risk of damage!

Improper handling of the faucet may result in damage to the faucet. The faucet should be installed by a licensed plumber.

SAFETY NOTES

- Only qualified plumbers and people with suitable expertise should undertake the installation work.
- **CAUTION DAMAGE BY WATER!**
Prior to installation, please turn the mains water supply off.
- Ensure that all gaskets have the correct fit.
- These faucet are not suitable for use on low pressure and small electrical storage heaters.
- This faucet is only intended for use in private households! Only suitable for use in rooms with a temperature over 32 °F (0 °C), when there is danger of frost, shut off the water supply and empty the faucet.
- Incorrectly installed fittings can cause water damage!
- Please ensure that no caustic or corrosive products such as detergents or household cleaning products make contact with the connection hoses; this can lead leaks and water damage.

- Despite careful production, sharp edges can occur. Please exercise caution!
- Do not perform repairs yourself, instead have a suitably qualified person that holds the relevant license(s) for plumbing perform them.

Notice !

Risk of damage!

Improper handling of the faucet may result in damage to the faucet and the furnishing in your home.

- Shut off the supply of water before starting the installation.
- Follow instructions as provided under Installation.

OPERATION

If the faucet has not been used for a prolonged period (4 hours or more), rinse the lines for a short period (2-3 minutes) to remove stagnated water and residue. Regularly check to make sure that all connections are leak-free.

SUITABILITY OF PIPE WATER FOR DRINKING

Caution

Health Hazard!

The tap water in your region may not be suitable drinking water and may cause health problems.

- Contact your local authorities for information on the suitability for drinking of the water in your city/community.

The following recommendation applied with respect to the suitability of pipe water for drinking:

- Let the pipe water run for a short period (2-3 minutes) if you have not used the water line for more than a four-hour period.
- Do not use stagnant water to prepare meals and beverages; in particular, it should not be used for preparing food for babies. Otherwise, this poses a health risk. You can identify fresh water in that it is noticeably colder than stagnant water in the pipe.
- Do not use stagnant water from chromed pipes to prepare food or for body care if you are allergic to nickel. Doing so may contain high levels of nickel and trigger allergic reactions.
- Do not use drinking water from supply lines containing lead to prepare baby food and/ or to prepare food during pregnancy. Lead is released into drinking water and poses a particular health hazard for babies and small children. Refer to drinking water guidelines for acceptable concentrations of lead.

TECHNICAL DATA

- Recommended water pressure 150 to 600 kpa (1,5 - 6 bar); if pressure increases to above 600 kpa (6 bar) a pressure reducer should be installed.
- At 300 kpa (3 bar), the fitting has a flow-through rate of approx. 1.75 Gpm (6,6 l/m) max.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- After installing the faucet, please unscrew the faucet nozzle, flush the pipeline and the faucet thoroughly for a period, to remove any residues left over from production.
- Check all connections carefully after first-time use to make sure that they are tight!

- The warranty is void where the installation is not performed correctly, and subsequent damage occurs.

INSTRUCTIONS FOR CARE

Faucet require special care. Therefore, please observe the following instructions:

- Chrome-plated surfaces/stainless steel look surfaces are sensitive to lime-dissolving agents, acidic cleaning agents and all kinds of abrasives.
- Never clean colored surfaces with abrasive, corrosive, or alcohol-based cleaners.
- Only clean your faucet with clear water and a soft cloth or a chamois.
- Please make sure that no detergent is allowed to enter the valves enclosure as this can cause the lever to become stiff and cause noises.

Do not forget to unscrew the faucet nozzle at regular intervals and to remove calcareous residues or foreign matter. By rinsing the faucet nozzle. It is advisable to replace the faucet nozzle with a new one in the case of extreme contamination.

MAINTENANCE

- Please note that a valve top is an expendable part, and that the valve may need to be replaced every 1-2 years if the water has high levels of limescale or dirt. Please contact the service hotline if further details are required.
- Please check all joints and connections for leaks or visible damages at regular intervals.
- In case of leaks or visible damages to the fitting; these shall be immediately checked and replaced by suitably qualified professional with relevant license(s) for plumbing.

DECOMMISSIONING

- Turn off the water supply before dismantling the product.
- Pay attention to escaping residual water.
- Disassemble the product in the reverse order of the assembly instructions.

DISPOSAL

Your faucet is delivered in protective packaging, to protect it against transport damages. The packaging consists of recyclable materials. Dispose of it in an environmentally friendly manner.

Do not throw the product into the normal domestic waste at the end of its service life but ask your municipal administration about the possibility of an environmentally friendly disposal.

① The illustrations are to be considered as figurative representations, deviations of the product are possible. Subject to technical modifications.

California Proposition 65.

⚠ WARNING: This product can expose you to chemicals including Lead, Chromium (hexavalent compounds) and Phthalates (DEHP) which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

Información general

LECTURA Y CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual de instrucciones corresponde a este grifo de agua. Contiene información importante sobre el montaje, el uso y el mantenimiento. Lea detenidamente el manual antes de utilizar el grifo de agua. Esto se aplica especialmente a las indicaciones de seguridad. La falta de atención a este manual de instrucciones podría ocasionar lesiones graves o daños al grifo de agua. Guarde el manual de instrucciones para usos futuros. Si entrega el grifo de agua a un tercero, asegúrese de incluir este manual de instrucciones.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos y palabras de advertencia están presentes en este manual.

Advertencia

Este símbolo/palabra de advertencia hace referencia a un peligro con un grado de riesgo moderado que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

Precaución

Este símbolo/palabra de advertencia hace referencia a un peligro con un grado de riesgo bajo que puede ocasionar lesiones leves o moderadas si no se evita.

¡Aviso!

Esta palabra de advertencia indica la posible existencia de daños materiales.



Este símbolo le proporciona información adicional útil acerca de la instalación.

SEGURIDAD

Uso adecuado

- El grifo de agua está diseñado exclusivamente para controlar el caudal de agua fría. Está destinado únicamente al uso doméstico y no es apto para el uso comercial.
- Utilice el grifo de agua únicamente de la forma descrita en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso personales. No es un juguete para niños.
- El fabricante o el vendedor no asume ninguna responsabilidad por daños o lesiones ocasionados por la instalación o el uso inadecuados o incorrectos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Advertencia

¡Riesgo de descarga eléctrica!

Las filtraciones o fugas de agua pueden suponer un riesgo de lesiones mortales por descarga eléctrica.

- Verifique detenidamente que las uniones no presenten fugas.
- Asegúrese de que todos los conductos de los dispositivos eléctricos cercanos al lavabo hayan sido instalados de forma correcta y segura.
- Consulte a un profesional debidamente cualificado con la(s) correspondiente(s) licencia(s) de fontanería y/o electricidad.

Advertencia

¡Peligro para los niños!

- Los niños no deben jugar con el grifo de agua.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- No permita que los niños jueguen con los envoltorios o partes del embalaje. Podrían quedar atrapados en ellos al jugar o tragarse partes y ahogarse.

Advertencia

Riesgo de lesión

El grifo para cacerolas puede calentarse cuando el brazo se coloca sobre un quemador de cocina caliente.

Siempre aparte el grifo para cacerolas del quemador luego de usarlo.

¡Aviso!

¡Riesgo de daños!

El uso inadecuado del grifo de agua puede provocar daños en el grifo de agua. El grifo de agua debe ser instalado por una persona debidamente cualificada que disponga de la(s) correspondiente(s) licencia(s) de fontanería.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los trabajos de instalación deben ser realizados únicamente por fontaneros cualificados y personas con la debida experiencia.
- **PRECAUCIÓN: ¡DAÑOS CAUSADOS POR EL AGUA!**
Antes de comenzar con la instalación, corte el suministro de agua.
- Asegúrese de que todas las juntas se hayan ajustado correctamente.
- Este grifo de agua no es apto para el uso con calentadores eléctricos de baja presión y pequeños.
- ¡Este grifo de agua está destinado solo al uso doméstico! Solo es apto para el uso en habitaciones con una temperatura superior a los 32 °F (0 °C); cuando exista peligro de heladas, corte el suministro de agua y vacíe el grifo de agua.

- ¡La incorrecta instalación de la grifería puede ocasionar daños por agua!
- Asegúrese de que ningún producto cáustico o corrosivo, como detergentes o productos de limpieza domésticos, entre en contacto con las mangueras de conexión; esto podría provocar filtraciones y daños por agua.
- A pesar de la cuidadosa fabricación, pueden existir bordes afilados. ¡Actúe con precaución!
- No realice reparaciones por cuenta propia; en cambio, solicite a una persona debidamente cualificada que posea la(s) correspondiente(s) licencia(s) de fontanería que las lleve a cabo.

¡Aviso!

¡Riesgo de daños!

El uso inadecuado del grifo de agua puede provocar daños en el grifo de agua y en los muebles de su hogar.

- Antes de comenzar con la instalación, corte el suministro de agua fría.
- Siga las instrucciones proporcionadas en el apartado de instalación.

FUNCIONAMIENTO

Después de un periodo prolongado sin utilizar el grifo de agua (4 horas o más), limpie brevemente los conductos (2-3 minutos) para eliminar el agua estancada y los residuos.

Compruebe regularmente que las uniones no presenten fugas.

APTITUD DEL AGUA DEL GRIFO PARA EL CONSUMO



Precaución

¡Riesgo para la salud!

El agua del grifo de su región puede no ser apta para el consumo y ocasionar problemas de salud.

- Contacte a las autoridades locales para consultar si el agua es apta para el consumo en su ciudad/comunidad.

La siguiente recomendación se aplica de forma generalizada con respecto a la aptitud del agua del grifo para el consumo:

- Deje correr brevemente el agua del grifo (2-3 minutos) si no ha utilizado la línea de agua por más de cuatro horas.
- No utilice el agua estancada para preparar comidas y bebidas; en especial, no debe utilizarse para preparar alimentos para bebés. De lo contrario, esto representa un riesgo para la salud. Puede distinguir el agua fresca porque es notablemente más fría que el agua estancada en la tubería.
- No utilice el agua estancada de las tuberías cromadas para preparar alimentos o para el cuidado del cuerpo si usted es alérgico al níquel. Puede contener altos niveles de níquel y desencadenar reacciones alérgicas.
- No utilice agua potable de líneas de suministro que contengan plomo para preparar alimentos para bebés y/o para preparar alimentos durante el embarazo. El plomo se libera en el agua potable y supone un riesgo especial para la salud de los bebés y los niños pequeños. Consulte las directrices sobre agua potable para conocer las concentraciones aceptables de plomo.

INFORMACIÓN TÉCNICA

- Presión de agua recomendada: 150 a 600 kPa (1,5 - 6 bar); si la presión excede los 600 kPa (6 bar), debe instalarse un reductor de presión.
- A 300 kPa (3 bar), la grifería tiene un caudal máximo de aprox. 1.75 Gpm (6,6 l/m).

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- Después de instalar el grifo de agua, desenrosque la boquilla y limpie bien los conductos durante un tiempo para eliminar los materiales residuales del proceso de producción.
- Después de la primera puesta en funcionamiento, compruebe que las uniones estén bien ajustadas!
- La garantía queda anulada si se producen daños a causa de una instalación incorrecta.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Los grifos de cocina requieren un cuidado especial. Por lo tanto, respete las siguientes instrucciones:

- Las superficies cromadas o con aspecto de acero inoxidable son sensibles a los agentes disolventes de la cal, a los productos de limpieza ácidos y a todo tipo de abrasivos.
- No limpie las superficies de color con productos de limpieza abrasivos, corrosivos o a base de alcohol.
- Limpie la grifería de cocina únicamente con agua limpia y un paño suave o gamuza.
- Asegúrese de evitar la entrada de detergente en el válvula, ya que el asa podría volverse rígida a causa de ello y causar ruidos.

No olvide desenroscar la boquilla con regularidad y eliminar los posibles residuos calcáreos o materias extrañas acumulados.

Enjuague la boquilla. En caso de contaminación extrema, se recomienda sustituir la boquilla por una nueva.

MANTENIMIENTO

- Tenga en cuenta que la parte superior de una válvula intercambiable y puede ser necesario sustituirlo cada 1-2 años si el agua tiene elevados niveles de cal o suciedad. Si necesita más información, contacte con el servicio de atención al cliente.
- Verifique regularmente que las juntas y uniones no presenten fugas o daños visibles.
- En caso de observar fugas o daños visibles en la grifería estas deberán ser revisadas y sustituidas inmediatamente por una persona debidamente cualificada que posea la(s) correspondiente(s) licencia(s) de fontanería.

DESMONTAJE

- Antes de desmontar el producto, corte el suministro de agua.
- Preste atención al escape de agua residual.
- Desmunte el producto siguiendo el orden inverso al de las instrucciones de montaje.

ELIMINACIÓN

El grifo de agua se entrega con un embalaje protector a fin de protegerlo contra los daños de transporte. El embalaje está compuesto por materiales reciclables. Elimínelo de forma respetuosa con el medioambiente.

Al final de la vida útil del producto, no lo elimine con la basura doméstica normal; consulte a su administración municipal acerca de la posibilidad de eliminar el producto de forma respetuosa con el medioambiente.

❗ **Las ilustraciones deben considerarse representaciones figurativas; pueden variar ligeramente con respecto a la apariencia real del producto. Sujeto a modificaciones técnicas.**

Propuesta California 65.

⚠ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerlo a sustancias químicas, incluyendo plomo, cromo (compuestos hexavalentes) y ftalatos (DEHP), de los cuales se sabe en el estado de California que causan cáncer y defectos de nacimiento, u otros daños reproductivos.

Informations générales

LECTURE ET CONSERVATION DE CE MANUEL

Le présent manuel accompagne ce robinet. Il contient des informations importantes sur le montage, la manipulation et l'entretien du produit. Avant d'utiliser le robinet, lisez attentivement le manuel d'utilisation, tout particulièrement les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes de ce manuel d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou endommager le robinet.

Conservez le manuel d'utilisation pour une utilisation ultérieure. Si vous cédez le robinet à des tiers, veuillez vous assurer d'inclure ce manuel d'utilisation.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles et termes signalétiques suivants sont utilisés dans ce manuel.

Avertissement

Ce symbole/terme signalétique désigne un danger comportant un degré de risque moyen pouvant entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.

Mise en garde

Ce symbole/terme signalétique désigne un danger comportant un faible risque pouvant entraîner des blessures mineures ou moyennement graves s'il n'est pas évité.

Avis !

Ce terme signalétique met en garde contre un risque de dégâts matériels.



Ce symbole vous fournit des informations

supplémentaires utiles sur l'installation et l'utilisation de l'équipement.

SÉCURITÉ

Utilisation conforme

- Ce robinet est exclusivement conçu pour contrôler le débit d'eau froide. Il est uniquement destiné à un usage domestique et ne convient pas à un usage commercial.
- Utilisez le robinet uniquement de la manière décrite dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dégâts matériels, voire des blessures corporelles. Il ne s'agit pas d'un jouet pour enfants.
- Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité en cas de blessures ou de dommages causés par une installation ou une utilisation incorrecte ou non conforme.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissement

Risque de choc électrique!

Les fuites d'eau peuvent présenter un risque de blessures mortelles par choc électrique.

- Vérifiez soigneusement que tous les raccords sont étanches.
- Assurez-vous que tous les fils des appareils électriques situés à proximité de l'évier ont été installés correctement et de manière sécuritaire.
- Consultez un professionnel qualifié détachant les licences et certificats appropriés en plomberie et/ou en électricité.

Avertissement

Danger pour les enfants!

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le robinet.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage ou des composants de celui-ci. Ils pourraient s'y coincer en jouant ou avaler des pièces et s'étouffer.

Avertissement

Risque de blessure

Le robinet remplisseur peut devenir chaud lorsque le bras est placé au-dessus d'un brûleur de cuisinière activé.

Éloignez toujours le robinet remplisseur du brûleur après l'utilisation.

Avis !

Risque de dommages!

Une manipulation incorrecte du robinet peut endommager ce dernier. Le robinet doit être installé par une personne qualifiée détenant les licences et certificats appropriés en plomberie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les travaux d'installation doivent uniquement être effectués par des plombiers et du personnel qualifié possédant l'expertise appropriée.
- **ATTENTION AUX DÉGÂTS D'EAU!**
Veuillez couper l'arrivée d'eau principale avant de procéder à l'installation.
- Assurez-vous que tous les joints sont appropriés et bien en place.
- Ces robinets mitigeurs de cuisine ne conviennent pas à l'utilisation avec les

chauffe-eau à basse pression ni avec les petits chauffe-eau électriques à accumulation.

- Ce robinet est uniquement destiné à l'utilisation dans les résidences privées! Convient uniquement à l'utilisation dans des pièces ayant une température supérieure à 32 °F (0 °C). En cas de risque de gel, coupez l'arrivée d'eau et videz le robinet.
- Des raccords mal installés peuvent provoquer des dégâts d'eau!
- Assurez-vous qu'aucun produit caustique ou corrosif, comme des détergents ou des produits d'entretien ménager, n'entre en contact avec les tuyaux de raccordement; cela pourrait provoquer des fuites et des dégâts d'eau.
- Malgré une fabrication minutieuse, le produit peut présenter des arêtes vives. Veuillez faire preuve de prudence!
- N'effectuez pas vous-même de réparation. Confiez plutôt les travaux de réparation à une personne qualifiée détenant les licences et certificats appropriés en plomberie.

Avis !

Risque de dommages!

Une manipulation incorrecte du robinet peut endommager ce dernier ainsi que le mobilier de votre demeure.

- Coupez l'arrivée d'eau froide avant de commencer les travaux d'installation. Suivez les instructions de la section Installation.

UTILISATION

Si le robinet n'a pas été utilisé pendant une longue période (4 heures ou plus), rincez les conduites pendant 2 à 3 minutes pour éliminer l'eau stagnante et les résidus. Vérifiez régulièrement que tous les raccords sont étanches.

POTABILITÉ DE L'EAU DU ROBINET



Mise en garde

Risque pour la santé!

Il est possible que l'eau du robinet de votre région ne soit pas potable et cause des problèmes de santé.

- Communiquez avec vos autorités locales pour obtenir des informations sur la potabilité de l'eau de votre région/municipalité.

Les recommandations suivantes s'appliquent généralement en ce qui concerne la potabilité de l'eau du robinet :

- Laissez couler l'eau du robinet pendant 2 à 3 minutes si vous n'avez pas utilisé la conduite d'eau pendant plus de quatre heures.
- N'utilisez pas d'eau stagnante pour préparer des repas et des boissons, tout particulièrement pour préparer des aliments pour bébés. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des risques pour la santé. Vous pouvez reconnaître l'eau fraîche à sa température nettement plus froide que l'eau stagnante dans le tuyau.
- N'utilisez pas l'eau stagnante de tuyaux chromés pour préparer des aliments ou pour les soins corporels si vous êtes allergique au nickel. Cette eau peut contenir des niveaux élevés de nickel et provoquer des réactions allergiques.
- N'utilisez pas l'eau potable de conduites d'alimentation contenant du plomb pour préparer des aliments pour bébés et/ou des aliments pendant la grossesse. Le plomb se dissout dans l'eau potable et présente un risque particulier pour la santé des bébés et des enfants en bas âge. Consultez les recommandations officielles en matière de qualité de l'eau potable pour connaître les concentrations acceptables pour le plomb.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Pression d'eau recommandée entre 150 et 600 kPa (1,5 - 6 bar). Si la pression dépasse 600 kPa (6 bar), un réducteur de pression d'eau doit être installé.
- À 300 kPa (3 bar), le raccord a un débit max. d'environ 1,75 gal/min (6,6 l/m).

⚠ INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- Après avoir installé le robinet, veuillez dévisser l'aérateur du mitigeur, puis rincer soigneusement la conduite et le robinet mitigeur pendant un certain temps afin d'éliminer les résidus de fabrication.
- Vérifiez soigneusement tous les raccords après la première utilisation pour vous assurer qu'ils sont suffisamment serrés!
- La garantie est nulle en cas d'installation incorrecte entraînant d'éventuels dommages.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Les robinets mitigeurs de cuisine nécessitent un entretien particulier. Veuillez donc respecter les instructions suivantes :

- Les surfaces chromées ou à l'aspect inox sont sensibles aux nettoyeurs anticalcaires, aux nettoyeurs acides ainsi qu'à tous les types d'abrasifs.
- Ne nettoyez jamais les surfaces colorées avec des produits nettoyeurs abrasifs, corrosifs ou à base d'alcool.
- Nettoyez uniquement vos robinets de cuisine à l'eau claire, avec un chiffon doux ou une peau de chamois.
- Assurez-vous qu'aucun détergent ne pénètre dans le logement de la vanne, car cela pourrait rigidifier le levier et le rendre bruyant.

N'oubliez pas de dévisser régulièrement l'aérateur et d'éliminer toute trace de calcaire ou tout corps étranger en le rinçant. Il est conseillé de remplacer l'aérateur par un neuf en cas d'encrassement extrême.

MAINTENANCE

- Veuillez noter que la partie supérieure d'une vanne est une pièce d'usure devant possiblement être remplacée tous les 1 ou 2 ans si l'eau a une forte concentration de calcaire ou d'impuretés. Veuillez communiquer avec la ligne d'assistance téléphonique si vous avez besoin de plus d'informations.
- Veuillez vérifier régulièrement tous les joints et raccords afin de détecter toute fuite ou tout dommage visible.
- En cas de fuite ou de dommage visible sur des raccords ceux-ci doivent être immédiatement vérifiés et remplacés par un professionnel qualifié détenant les licences et certificats appropriés en plomberie.

MISE HORS SERVICE

- Coupez l'arrivée d'eau avant de démonter le produit.
- Portez une attention particulière à l'échappement de l'eau résiduelle.
- Démontez le produit en suivant les instructions de montage dans l'ordre inverse.

ÉLIMINATION

Votre robinet est livré dans un emballage pour le protéger de tout endommagement pendant le transport. L'emballage est composé de matériaux recyclables. Éliminez-le de manière écologique. À la fin de sa durée de vie utile, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Renseignez-vous plutôt auprès de votre administration municipale sur les possibilités d'élimination respectueuses de l'environnement.

❗ **Les illustrations doivent être considérées comme des représentations figuratives pouvant différer du produit réel.**
Sous réserve de modifications techniques.

Allgemeine Informationen

LESEN UND AUFBEWAHREN DES HANDBUCHS

Dieser Armatur liegt eine Bedienungsanleitung bei. Sie enthält wichtige Informationen zur Installation, Handhabung und Wartung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Armatur in Betrieb nehmen. Dies gilt insbesondere für die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zur Beschädigung der Armatur führen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur zukünftigen Verwendung auf. Wenn Sie die Armatur an Dritte weitergeben, fügen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung bei.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung werden die folgenden Symbole und Signalwörter verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort kennzeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikoniveau, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



Dieses Signalsymbol/-wort kennzeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikoniveau, die zu geringfügigen oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

Hinweis!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen zusätzliche praktische Informationen zur Bedienung der Armatur.

SICHERHEIT

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Die Armatur ist ausschließlich zur Regelung des Durchflusses von kaltem Wasser bestimmt. Sie ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet.
- Verwenden Sie die Armatur nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Eine andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder gar Personenschäden führen. Diese Armatur ist kein Kinderspielzeug.
- Der Hersteller oder Verkäufer übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße oder falsche Installation und Verwendung verursacht werden.

SICHERHEITSHINWEISE



Gefahr eines elektrischen Schlags!

Bei Undichtigkeiten oder Wasseraustritt besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

- Prüfen Sie sorgfältig, ob alle Anschlüsse dicht bzw. leakagefrei sind.
- Achten Sie darauf, dass alle Leitungen, die zu Elektrogeräten in der Nähe des Spültischs gehören, ordnungsgemäß und sicher verlegt wurden.
- Ziehen Sie einen entsprechend qualifizierten Fachmann mit der (den) erforderlichen Zulassung(en) für Sanitär- und/oder Elektroinstallationen hinzu.

Achtung!

Gefahr für Kinder!

- Kinder dürfen nicht mit der Armatur spielen.
- Die Reinigung und die vom Benutzer ausführbaren Wartungsvorgänge dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Halten Sie die Verpackungsmaterialien und im Lieferumfang enthaltenen Kleinteile von Babys und Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr. Das Produkt ist kein Spielzeug.

Achtung!

Verletzungsgefahr

Die Armatur kann heiß werden, wenn der Auslauf über einer heißen Herdplatte steht. Schieben Sie den Auslauf der Armatur nach dem Gebrauch immer von der Herdplatte weg.

Hinweis!

Gefahr von Schäden!

Ein unsachgemäßer Umgang mit der Armatur kann zu einer Beschädigung der Armatur führen. Die Armatur muss von einem entsprechend qualifizierten Fachmann mit der (den) erforderlichen Zulassung(en) für Sanitärinstallationen installiert werden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Installationsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Installateuren und Personen mit entsprechenden Fachkenntnissen durchgeführt werden.
- **ACHTUNG: WASSERSCHÄDEN!**
Bitte unterbrechen Sie vor der Installation die Wasserzufuhr.

- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den richtigen Sitz haben.
- Diese Armaturen eignen sich nicht für eine Verwendung mit Niederdruck-Speichersystemen oder kleinen Elektro-Speicherheizgeräten.
- Diese Armatur ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten bestimmt! Sie ist nur für den Einsatz in Räumen mit einer Temperatur über 32 °F (0 °C) geeignet, bei Frostgefahr Wasserzufuhr unterbrechen und Armatur entleeren.
- Unsachgemäß installierte Armaturen können Wasserschäden verursachen!
- Bitte achten Sie darauf, dass keine ätzenden oder korrosiven Mittel, wie z. B. Putzmittel oder Haushaltsreiniger an die Anschluss-Schläuche gelangen, dies kann zu Wasserschäden führen.
- Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Seien Sie bitte vorsichtig!
- Führen Sie keine Reparaturen selbst durch. Lassen Sie sie stattdessen von einem entsprechend qualifizierten Fachmann mit der (den) erforderlichen Zulassung(en) für Sanitärinstallationen durchführen.

Hinweis!

Gefahr von Schäden!

Ein unsachgemäßer Umgang mit der Armatur kann zu Schäden an der Armatur und an Ihrer Wohnungseinrichtung führen.

- Unterbrechen Sie den Kaltwasserzufuhr, bevor Sie mit der Installation beginnen. Befolgen Sie die Anweisungen unter der Überschrift Installation.

WIEDERINBETRIEBNAHME

Wenn die Armatur über einen längeren Zeitraum (4 Stunden oder mehr) nicht benutzt wurde, spülen Sie die Leitungen kurz durch (2–3 Minuten), um stehendes Wasser

und Rückstände abzulassen. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle Anschlüsse dicht sind.

TRINKBARKEIT VON LEITUNGSWASSER



Gefahr für die Gesundheit!

Das Leitungswasser in Ihrer Region ist möglicherweise nicht als Trinkwasser geeignet und kann gesundheitliche Probleme verursachen.

- Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden über die Eignung des Wassers in Ihrer Region/Gemeinde als Trinkwasser. Für die Eignung von Leitungswasser als Trinkwasser gelten im Allgemeinen die folgenden Empfehlungen:
- Lassen Sie das Leitungswasser kurz (2-3 Minuten) laufen, wenn Sie die Wasserleitung länger als vier Stunden nicht benutzt haben.
- Verwenden Sie kein stehendes Wasser für die Zubereitung von Speisen und Getränken, insbesondere nicht für die Zubereitung von Babynahrung. Andernfalls besteht Gefahr für die Gesundheit. Frisches Wasser erkennen Sie daran, dass es merklich kälter ist als stehendes Wasser in der Leitung.
- Verwenden Sie kein stehendes Wasser aus verchromten Rohrleitungen zur Zubereitung von Speisen oder zur Körperpflege, wenn Sie allergisch auf Nickel reagieren. Dieses Wasser kann einen hohen Gehalt an Nickel aufweisen und allergische Reaktionen auslösen.
- Verwenden Sie kein Trinkwasser aus bleihaltigen Versorgungsleitungen für die Zubereitung von Babynahrung und/oder für die Zubereitung von Speisen während der Schwangerschaft. Blei gelangt in das Trinkwasser und stellt insbesondere für Säuglinge und Kleinkinder eine Gefahr

für die Gesundheit dar. Die zulässigen Bleikonzentrationen können Sie den Trinkwasserrichtlinien entnehmen.

TECHNISCHE DATEN

- Der empfohlene Wasserdruck liegt bei 150 kPa bis 6 kPa (1,5 - 6 bar). Bei einem Druckanstieg auf über 600 kPa (6 bar) sollte ein Druckminderer installiert werden.
- Bei einem Druck von 300 kPa (3 bar), verfügt die Armatur über einen Durchfluss von max. 1,75 gal/min (6,6 l/m).

⚠ INSTALLATIONSANLEITUNG

- Schrauben Sie nach der Installation der Armatur bitte die Mischdüse ab, und spülen Sie die Rohrleitung und die Armatur einige Zeit gründlich durch, um eventuelle Rückstände aus der Produktion zu entfernen.
- Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme sorgfältig auf Dichtigkeit!
- Die Garantie erlischt, wenn die Installation nicht ordnungsgemäß durchgeführt wurde und sich daraus Folgeschäden ergeben.

PFLEGEANLEITUNG

Armaturen erfordern eine besondere Pflege. Beachten Sie daher bitte die folgenden Hinweise:

- Verchromte Oberflächen/Oberflächen in Edelstahloptik sind empfindlich gegenüber kalklösenden Mitteln, säurehaltigen Reinigungsmitteln und Scheuermitteln aller Art.
- Reinigen Sie farbige Oberflächen niemals mit scheuernden, ätzenden oder alkoholhaltigen Reinigern.
- Reinigen Sie Ihre Küchenarmaturen nur mit klarem Wasser und einem weichen Tuch oder einem Fensterleder.

- Bitte achten Sie darauf, dass kein Reiniger in das Ventilgehäuse gelangt, dies kann zu einem schwergängigen Bedienhebel und Geräuschen führen.

Vergessen Sie nicht, die Mischdüse in regelmäßigen Abständen auszusrauben und evtl. kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen. Es empfiehlt sich, die Mischdüse bei sehr hoher Verschmutzung gegen eine neue zu wechseln.

WARTUNG

- Bitte beachten Sie, dass es sich bei einem Ventil um ein Verschleißteil handelt und das Ventil bei stark verkalktem oder verschmutztem Wasser eventuell alle 1-2 Jahre ausgetauscht werden muss. Bitte wenden Sie sich an die Service-Hotline, wenn Sie weitere Informationen benötigen.
- Überprüfen Sie bitte in regelmäßigen Abständen alle Dichtungen und Anschlüsse auf undichte Stellen oder sichtbare Schäden.
- Lassen Sie die Armatur im Falle von undichten Stellen oder sichtbaren Schäden unverzüglich von einem entsprechend qualifizierten Fachmann mit der (den) erforderlichen Zulassung(en) für Sanitärinstallationen überprüfen und ggf. ersetzen.

AUSSERBETRIEBNAHME

- Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr, bevor Sie das Produkt demontieren.
- Achten Sie auf austretendes Restwasser.
- Demontieren Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge wie in der Installationsanleitung beschrieben.

ENTSORGUNG

Ihre Armatur wird in einer Schutzverpackung geliefert, um sie vor Transportschäden zu schützen. Die Verpackung besteht aus recycelbaren Materialien. Entsorgen

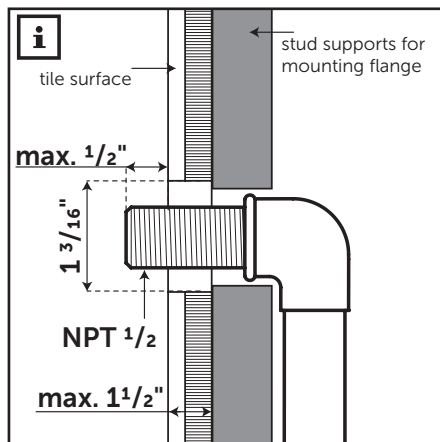
Sie diese auf umweltfreundliche Art und Weise.

Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der Möglichkeit einer umweltgerechten Entsorgung.

① Die Abbildungen sind als bildliche Darstellungen zu verstehen, Abweichungen zum Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Installation

A (optional) This fitting requires a $\frac{1}{2}$ " nipple with outer thread, which protrudes $\frac{1}{2}$ " beyond the finished wall surface. The wall must be reinforced at the mounting point.



B Center the flange **4** as a hole template around the connection thread and mark the drilling holes. Position the thread hole with the threaded pin pointing downwards.

C/D Drill the holes and then push the dowels **7** into them.

Caution: Do not drill into hidden electrical or plumbing lines.

E/F Wrap plumbing tape around the connection thread. Remove the film on the foam gasket **3** and fix it to the flange **4**. Turn the threaded pin **4.2** to remove it.

G Fix flange **4** with screws **6** onto the wall.

H Place the rose **5** on the flange **4**. Then mount the fitting **1**. Slide rose **5** carefully onto the fitting **1**.

I Tighten the threaded pin **4.2** of the flange. Slide the rose **5** back onto the flange and tighten the threaded pin **5.2**.

Caution: Do not use petroleum based putty!

J Switch on the water supply and check the fitting for correct installation. After using the faucet for the first time, check all connections for leaks.

K Flush the pipes thoroughly when using for the first time and after long periods of non-use (> 2 min.) To do this, remove the mixing nozzle and refit it after flushing.

VALVE CHANGE

Stop the water supply.

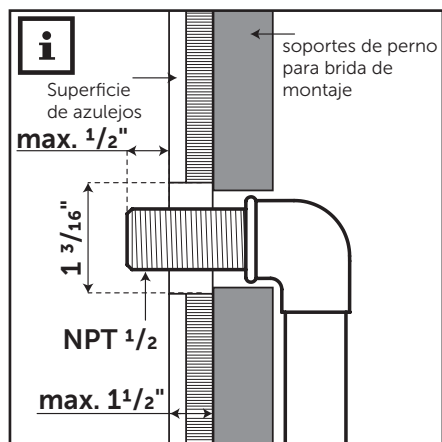
Release the handle rod **1** by turning it in a clockwise direction. Using an Allen key, turn counterclockwise to release the threaded pin **2** below.

ATTENTION: Do not completely unscrew the threaded pin **2**. Only loosen it until the handle **3** can be easily removed. Remove the handle **3**.

Use a wrench and turn the valve **4** counterclockwise to remove it. Pull the defective valve **4** out of the body of the fitting and then carefully place the new valve in the body of the fitting.

Instalación

A (Opcional) Esta grifería requiere una boquilla de $\frac{1}{2}$ " con rosca externa que sobresalga $\frac{1}{2}$ " de la superficie acabada de la pared. El lugar de montaje de la pared debe reforzarse.



B Centre la brida **4** a modo de patrón de perforación alrededor de la rosca de conexión y marque los taladros. Coloque el taladro roscado con el tornillo prisionero hacia abajo.

C/D Perfore talador y luego inserte en ellos los tacos **7**.

Atención: No perfore las tuberías eléctricas o de plomería escondidas.

E/F Envuelva la rosca de conexión con cinta de teflón. Retire la lámina de la junta de la espuma aislante **3** y fíjela con la brida **4**. Gire el tornillo prisionero **4.2** para sacarlo.

G Fije la brida **4** con los tornillos **6** en la pared.

H Conecte la roseta **5** en la brida **4**. Seguidamente monte la grifería **1**. Desplace con precaución la roseta **5** sobre la grifería **1**.

I Apriete firmemente el tornillo prisionero **4.2** de la brida. Desplace la roseta **5** hacia atrás sobre la brida y apriete firmemente el tornillo prisionero **5.2**.

Attention: No use masilla a base de petróleo.

J Abra la alimentación de agua y compruebe el montaje correcto de la grifería. Compruebe detenidamente la estanqueidad de todas las conexiones tras la primera puesta en servicio.

K En el primer uso y después de un desuso prolongado, enjuague a fondo las tuberías. (> 2 min.) Para ello, retire la boquilla mezcladora y móntela de nuevo después del enjuagado.

CAMBIO DE VÁLVULA

Interrumpa la alimentación de agua.

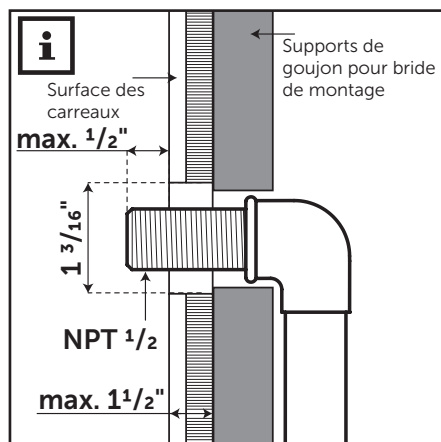
Afloje la varilla del mando **1** girándolo en sentido antihorario. Afloje el tornillo prisionero de debajo **2** con la llave de hexágono interior en sentido antihorario.

ATENCIÓN: no gire el tornillo prisionero **2** por completo. Aflójelo solo hasta que el mando **3** pueda retirarse con facilidad. Saque el mando **3**.

Desenrosque la válvula **4** con una llave para tubos en sentido antihorario. Retire la válvula **4** defectuosa del cuerpo de la grifería e introduzca la nueva válvula con cuidado en el cuerpo de la grifería.

Installation

A (Optionnel) Ce robinet requiert un raccord $\frac{1}{2}$ " avec un filet extérieur qui dépasse sur la surface du mur fabriqué. Le mur doit être renforcé à l'emplacement de montage.



B Centrez la bride **4** comme un gabarit de perçage autour du filet de raccordement et marquez les trous de perçage. Positionnez le trou taraudé avec la tige filetée vers le bas.

C/D Percez les trous et insérez ensuite les chevilles **7** à l'intérieur.

Attention : Assurez-vous de ne pas percer dans les câbles électriques ou conduits de plomberie dissimulés.

E/F Enroulez le filet de raccordement avec du ruban d'étanchéité. Retirez le film de la garniture d'étanchéité périphérique en mousse **3** et fixez-la sur la bride **4**. Dévissez la tige filetée **4.2**.

G Fixez la bride **4** avec les vis **6** sur le mur.

H Enfoncez la rosace **5** sur la bride **4**. Montez ensuite le robinet **1**. Poussez la rosace **5** avec prudence sur le robinet **1**.

I Serrez la tige filetée **4.2** de la bride. Remettez la rosace **5** sur la bride et serrez la tige filetée **5.2**.

Attention : N'utilisez pas de mastic à base de pétrole.

J Ouvrez l'arrivée d'eau et vérifiez que le robinet est correctement monté. Vérifiez minutieusement que tous les raccords sont étanches après la première utilisation.

K Rincez abondamment les tuyaux lors de la première utilisation et en cas de non-utilisation prolongée (> 2 min.). Retirez pour cela le mousseur et remettez-le en place après le rinçage.

REMPACEMENT DE LA VANNE

Coupez l'arrivée d'eau.

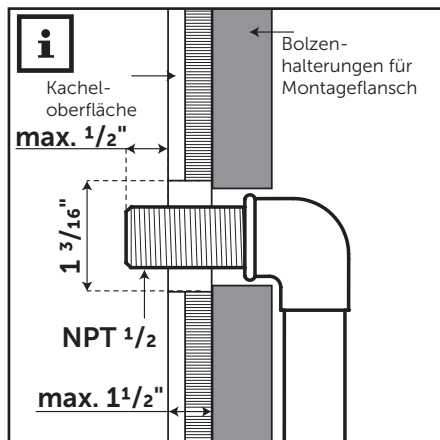
Desserrez la barre de la poignée **1** en la tournant dans le sens antihoraire. Desserrez la tige filetée située dessous **2** avec la clé Allen dans le sens antihoraire.

ATTENTION : Ne dévissez pas complètement la tige filetée **2**. Desserrez-la uniquement jusqu'à ce que la poignée **3** puisse être retirée facilement. Retirez la poignée **3**.

Dévissez ensuite la vanne **4** à l'aide d'une clé dans le sens antihoraire. Tirez la vanne défectueuse **4** hors du corps du robinet et mettez la nouvelle vanne avec prudence dans le corps des robinets.

Installation

A (Optional) Diese Armatur erfordert einen $\frac{1}{2}$ "-Nippel mit Außengewinde, der $\frac{1}{2}$ " über die fertige Wandoberfläche hinaussteht. Die Wand muss an der Montagestelle verstärkt werden.



B Zentrieren Sie den Flansch **4** als Lochschablone um das Anschlussgewinde und markieren sie die Bohrlöcher. Positionieren Sie die Gewindebohrung mit dem Gewindestift nach unten.

C/D Bohren Sie die Löcher und stecken Sie anschließend die Dübel **7** in diese.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass sich keine Gas-, Wasser- oder Stromleitungen an der Bohrstelle befinden.

E/F Umwickeln Sie das Anschlussgewinde mit Klempnerband. Entfernen Sie die Folie der Schaumstoffdichtung **3** und befestigen Sie diese an dem Flansch **4**. Drehen Sie den Gewindestift **4.2** heraus.

G Befestigen Sie den Flansch **4** mit den Schrauben **6** an der Wand.

H Stecken Sie die Rosette **5** auf den Flansch **4**. Montieren Sie anschließend die Armatur **1**. Schieben Sie die Rosette **5** vorsichtig auf die Armatur **1**.

I Ziehen Sie den Gewindestift **4.2** des Flansches fest. Schieben Sie die Rosette **5** auf den Flansch zurück und ziehen Sie den Gewindestift **5.2** fest.

Achtung: Verwenden Sie keine Petroleumbasiertes Dichtmittel!

J Öffnen Sie die Wasserzufuhr und überprüfen Sie den korrekten Einbau der Armatur. Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme sorgfältig auf Dichtigkeit.

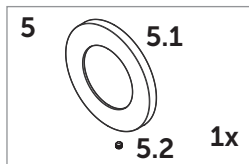
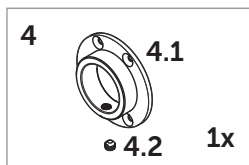
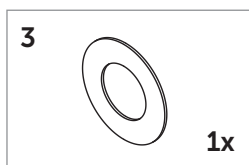
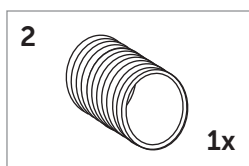
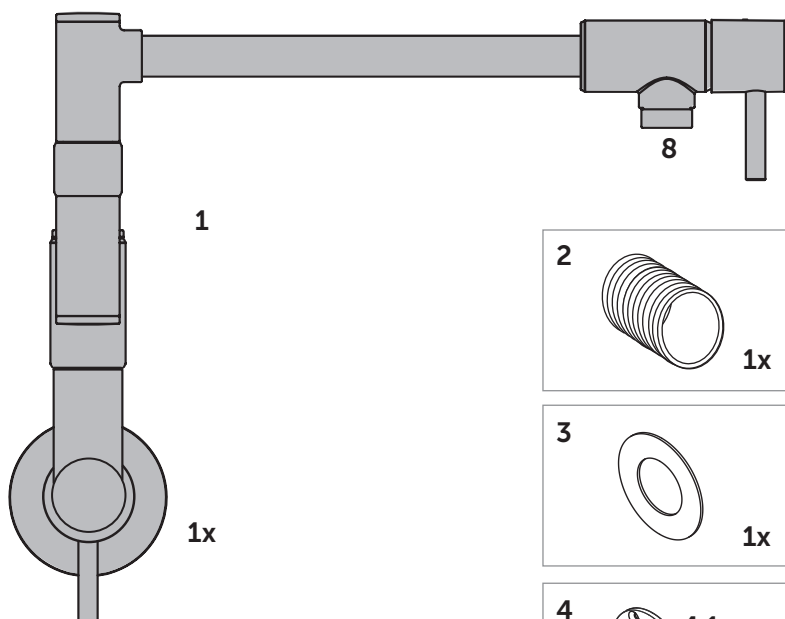
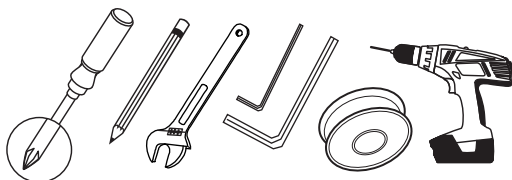
K Spülen Sie beim Erstgebrauch sowie nach längerem Nichtgebrauch die Leitungen gründlich durch. (> 2 Min.) Entfernen Sie dazu die Mischdüse und montieren Sie diese wieder nach der Spülung.

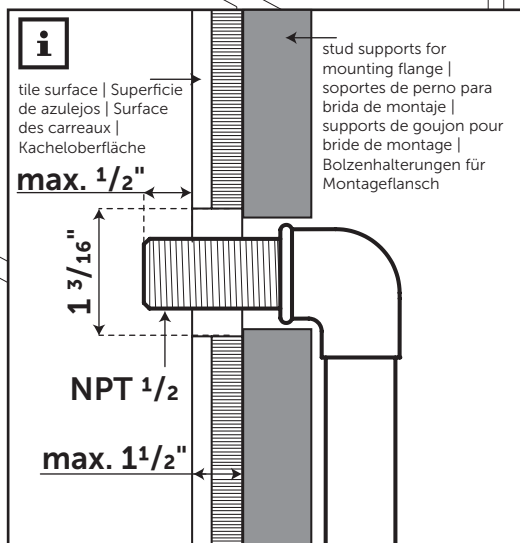
VENTILWECHSEL

Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr. Lösen Sie den Stab des Griffes **1**, indem Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn drehen. Lösen Sie den darunterliegenden Gewindestift **2** mit dem Innensechskantschlüssel gegen den Uhrzeigersinn.

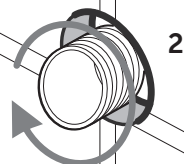
ACHTUNG: Drehen Sie den Gewindestift **2** nicht vollständig heraus. Lösen Sie sie nur so weit, bis sich der Griff **3** leicht abnehmen lässt. Nehmen Sie den Griff **3** ab. Schrauben Sie dann das Ventil **4** mit einem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn heraus. Ziehen Sie das defekte Ventil **4** aus dem Körper der Armatur und setzen Sie das neue Ventil wieder vorsichtig in den Körper der Armaturen ein.

US You need:
ES Elementos necesarios:
FR Vous aurez besoin de :
DE Sie benötigen:



A

US OPTIONAL
ES OPCIONAL
FR OPTIONNEL
DE OPTIONAL

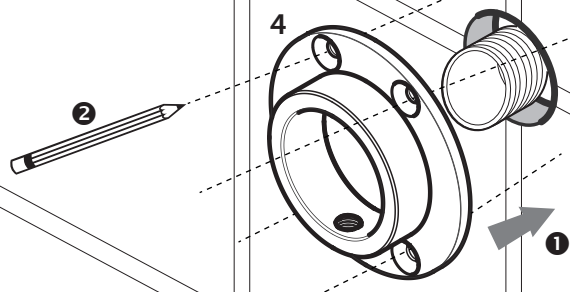


US This faucet is for use with cold water only. Do not connect it to the hot water supply.

ES Este grifo es para usar únicamente con agua fría.

FR Ce robinet est conçu uniquement pour l'eau froide.

DE Diese Armatur ist nur für die Verwendung mit kaltem Wasser geeignet. Schließen Sie die Armatur nicht an die Warmwasserversorgung an.

B

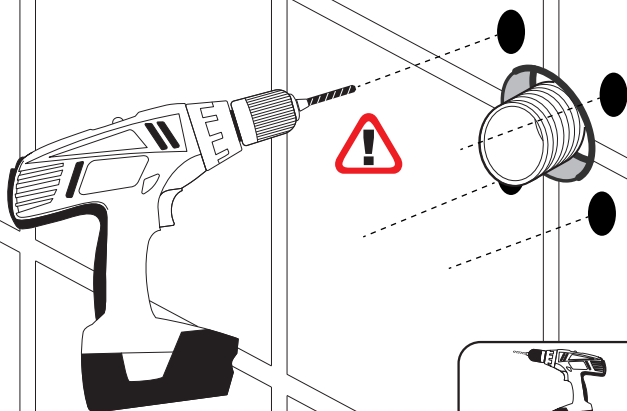
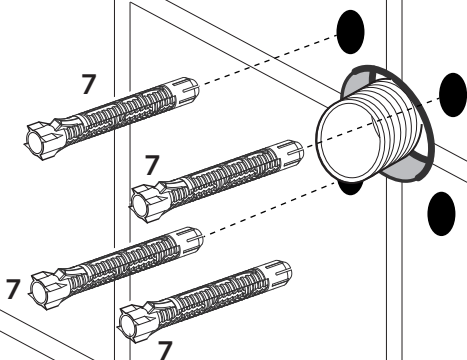
C

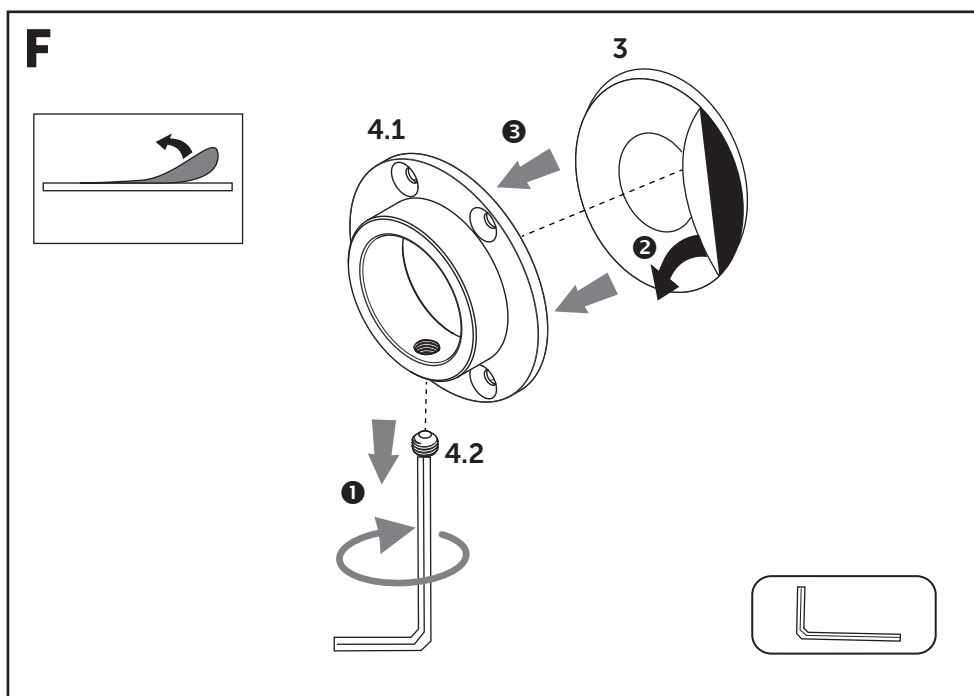
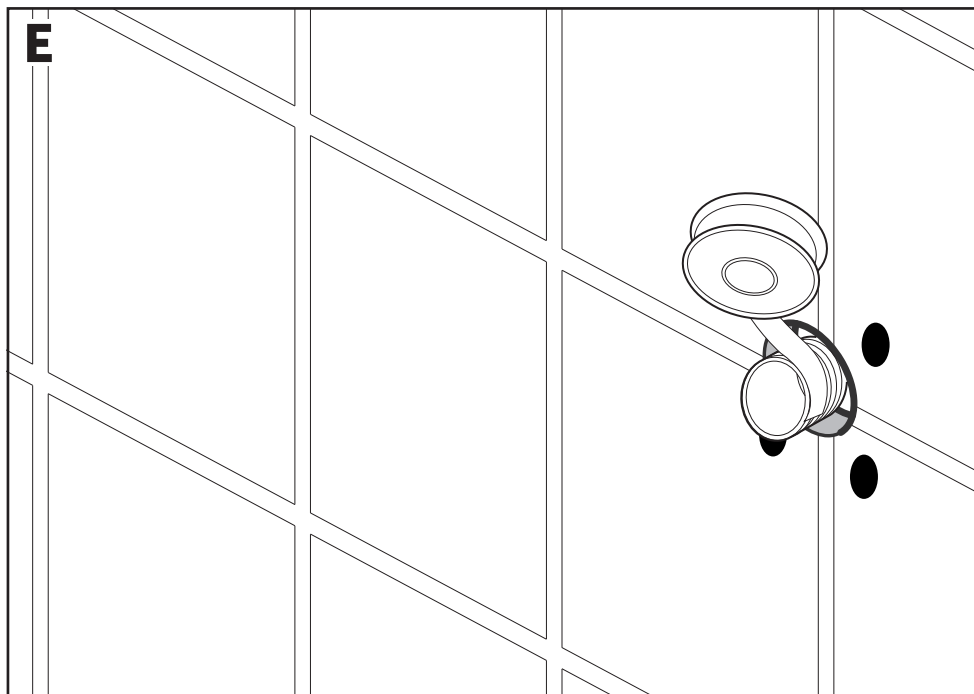
US | Caution: Do not drill into hidden electrical or plumbing lines.

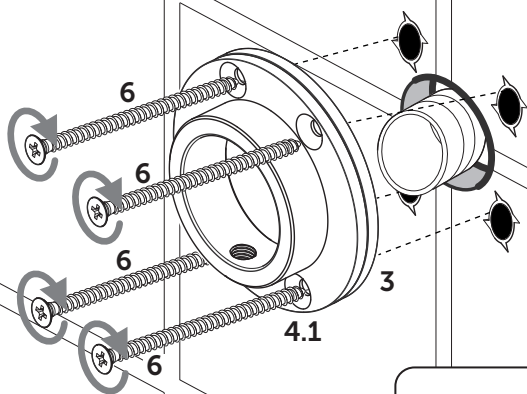
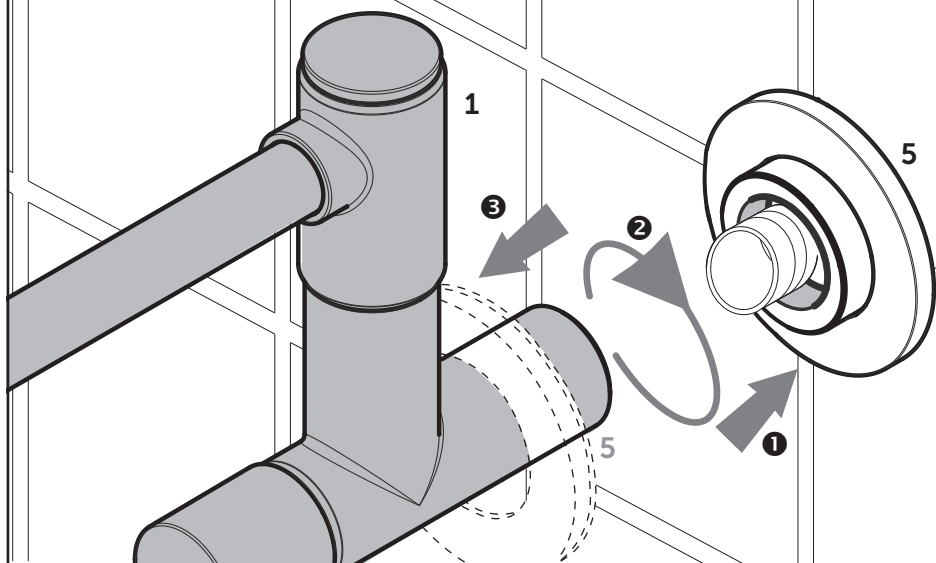
ES | Atención: No perforar las tuberías eléctricas o de plomería escondidas.

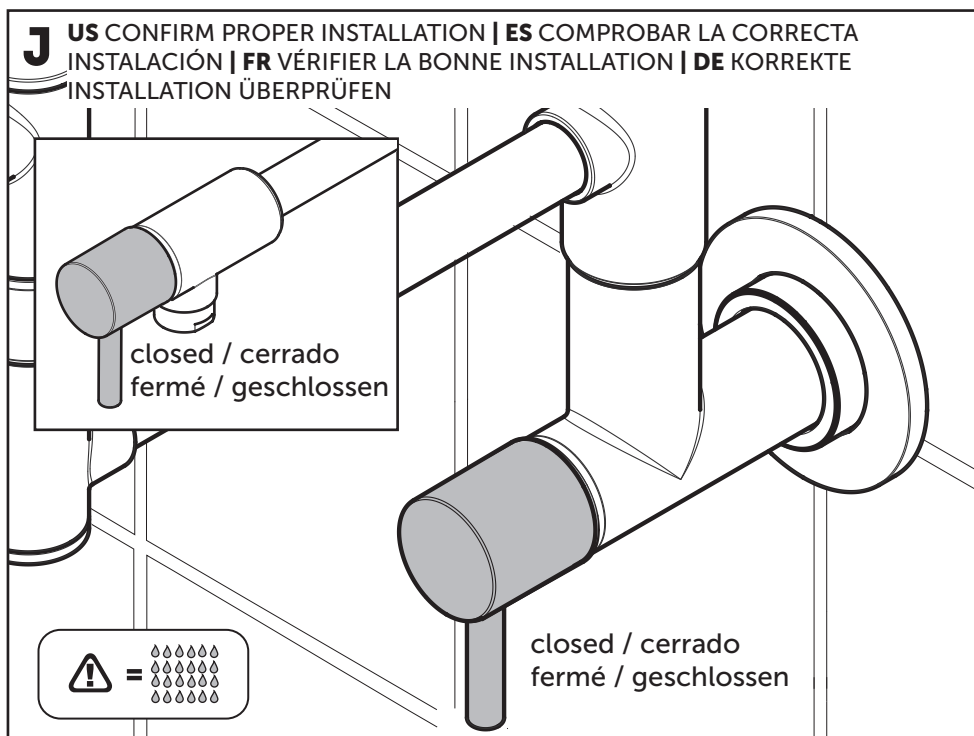
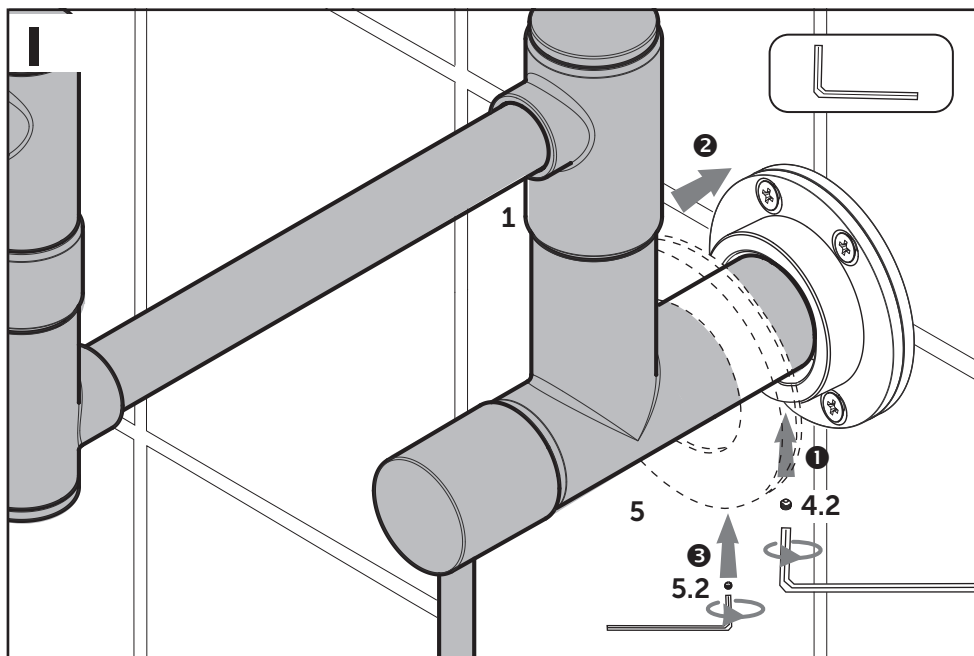
FR | Attention: Assurez-vous de ne pas percer dans les câbles électriques ou conduits de plomberie dissimulés.

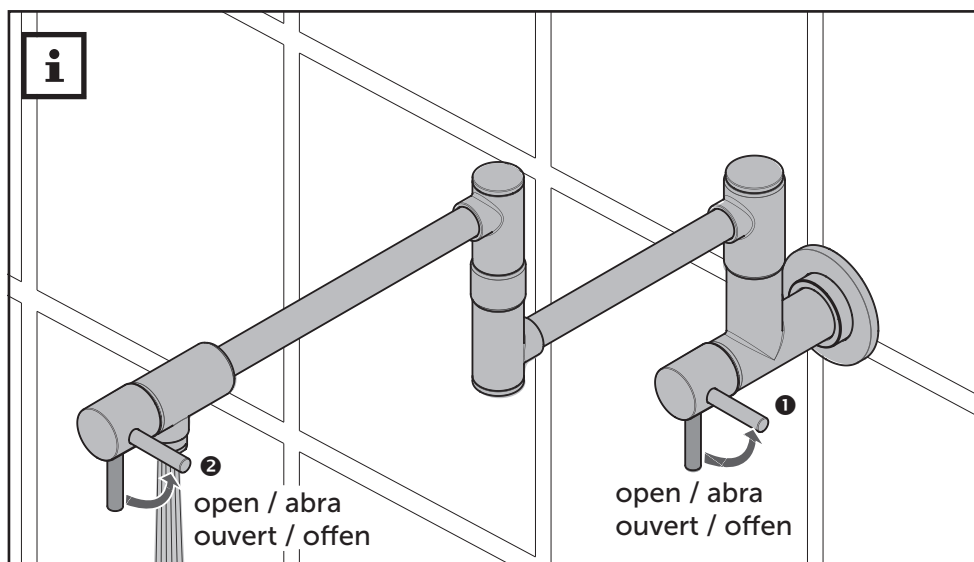
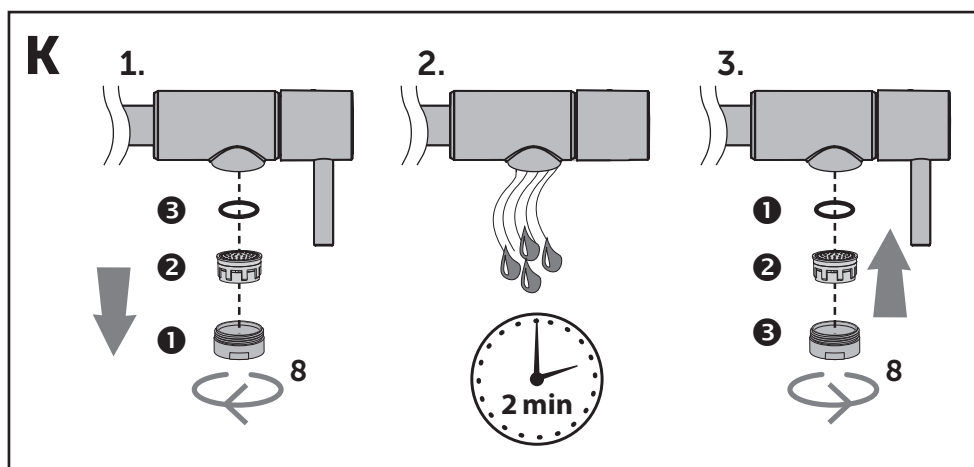
DE | Achtung: Stellen Sie sicher, dass sich keine Gas-, Wasser- oder Stromleitungen an der Bohrstelle befinden.

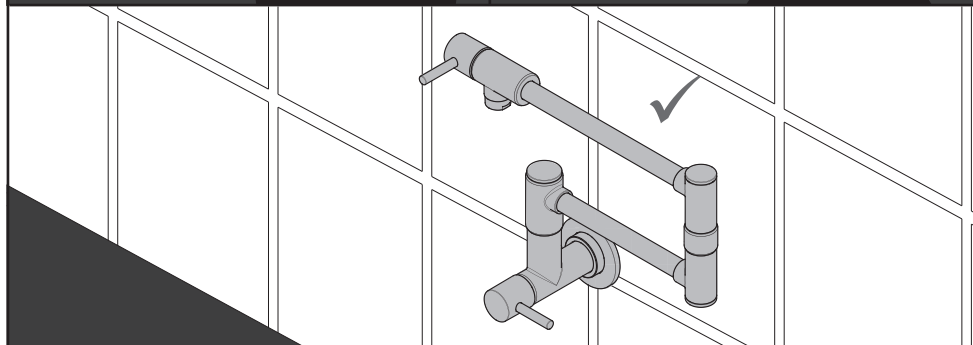
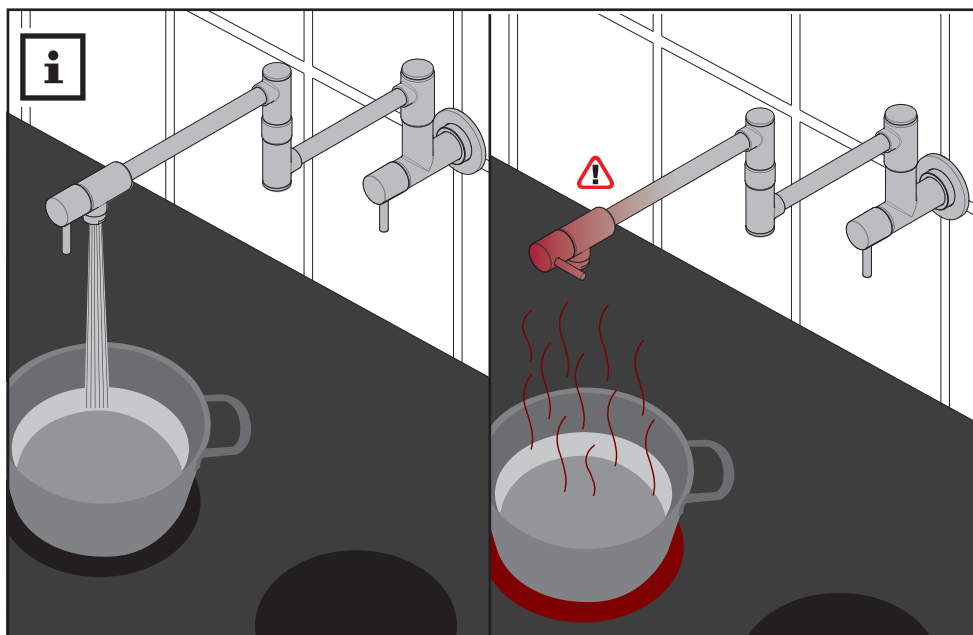
**D**



G**H**







US | Risk of Injury The faucet may become hot when the arm is positioned above a hot stove burner. Always push the faucet away from the burner after use.

ES | Riesgo de lesión El grifo para cacerolas puede calentarse cuando el brazo se coloca sobre un quemador de cocina caliente. Siempre aparte el grifo para cacerolas del quemador luego de usarlo.

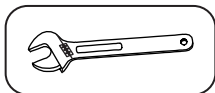
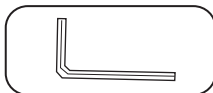
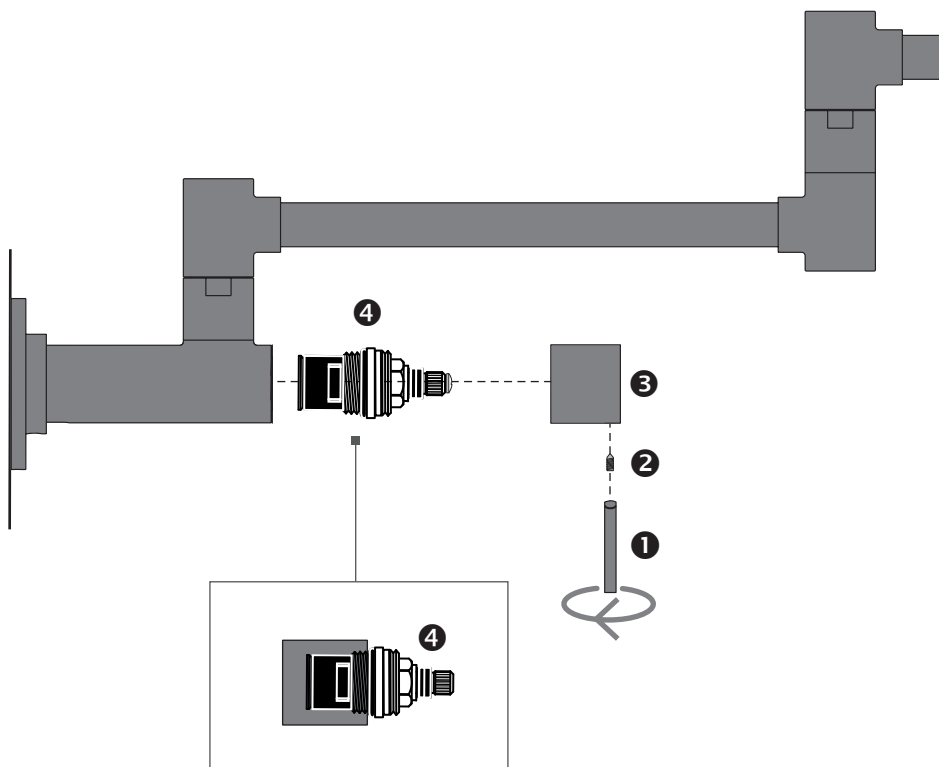
FR | Risque de blessure Le robinet remplisseur peut devenir chaud lorsque le bras est placé au-dessus d'un brûleur de cuisinière activé. Éloignez toujours le robinet remplisseur du brûleur après l'utilisation.

DE | Verletzungsgefahr Der Wasserhahn kann heiß werden, wenn der Auslauf über einer heißen Herdplatte steht. Schieben Sie den Auslauf der Armatur nach dem Gebrauch immer von der Herdplatte weg.





US REPLACING THE VALVE | ES CAMBIO DE VÁLVULAS
FR REMPLACEMENT DE LA VALVE | DE VENTILWECHSEL



SERVICE ADDRESS

W. Kirchhoff Inc.
5126 South Royal Atlanta Drive
Tucker, GA 30084
USA

Fon: +1 770 939 8515
Web: wasserwerk-us.com
Mail: support@wasserwerk-us.com

SUSTAINABLE PAPER

- produced with methods using less energy and water
 - from 100% recycled paper
 - nonpolluting
-

PAPEL SOSTENIBLE

- fabricado conservando energía y agua
 - 100 % papel recuperado
 - especialmente poco contaminante
-

PAPIER ÉCOLOGIQUE

- fabriqué selon un procédé économisant l'énergie et l'eau
 - fabriqué à partir de papier 100 % recyclé
 - particulièrement peu polluant
-

NACHHALTIGES PAPIER

- energie- und wassersparend hergestellt
- aus 100% Altpapier
- besonders schadstoffarm

© COPYRIGHT

US

Reprinting or reproduction
(also in extracts) only with approval of:
W. Kirchhoff Inc.
5126 South Royal Atlanta Drive
Tucker, GA 30084
USA

2025/2026

This publication, including all its parts, is protected by copyright. Any use outside of the restrictive limits of copyright law without the permission of W. Kirchhoff Inc. is inadmissible and liable to prosecution. This applies in particular to reproductions, translations, microfilming and the input and processing in electronic systems.

ES

Reimpresión o reproducción
(también en extractos) sólo con el permiso de:
W. Kirchhoff Inc.
5126 South Royal Atlanta Drive
Tucker, GA 30084
USA

2025/2026

Esta publicación, incluyendo todas sus partes, está protegida por derechos de autor. Cualquier uso fuera de los estrechos límites de la ley de derechos de autor sin el consentimiento de W. Kirchhoff Inc. es inadmisibles y susceptible de ser procesado. Esto se aplica en particular a las duplicaciones, las traducciones, la microfilmación y la alimentación y el procesamiento en sistemas electrónicos.

© COPYRIGHT

FR

Réimpression ou reproduction
(même en partie) uniquement avec l'autorisation de :
W. Kirchhoff Inc.
5126 South Royal Atlanta Drive
Tucker, GA 30084
USA

2025/2026

Cet imprimé, y compris toutes ses parties, est protégé par les droits d'auteur. Toute utilisation en dehors des limites étroites du droit d'auteur est interdite et punissable sans l'accord de la société W. Kirchhoff Inc. Cela vaut en particulier pour les reproductions, les traductions, les microfilms et l'insertion et le traitement dans des systèmes électroniques.

DE

Nachdruck oder Vervielfältigung
(auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der:
W. Kirchhoff Inc.
5126 South Royal Atlanta Drive
Tucker, GA 30084
USA

2025/2026

Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtes ist ohne Zustimmung der W. Kirchhoff Inc. unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

W. Kirchhoff Inc.
5126 South Royal Atlanta Drive
Tucker, GA 30084 | USA

W. Kirchhoff Inc.
5126 South Royal Atlanta Drive | Tucker, GA 30084 | USA
wasserwerk-us.com | support@wasserwerk-us.com